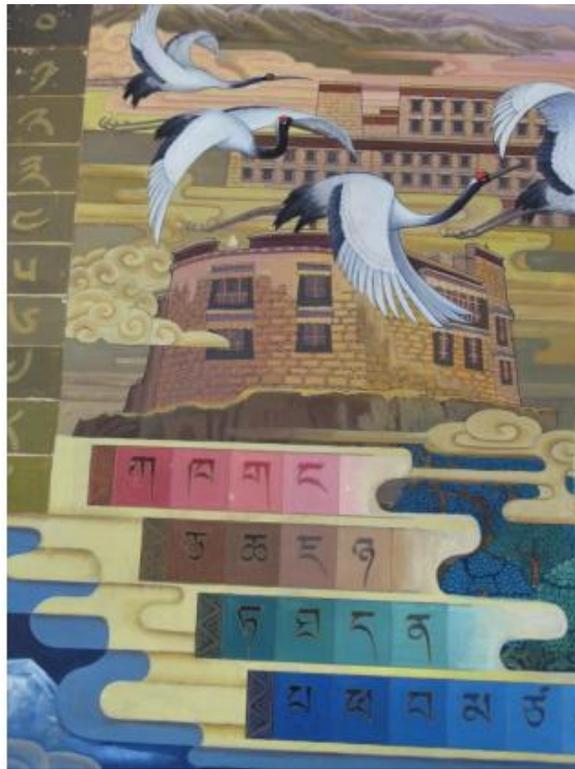


Département Asie du Sud et Himalaya

# Tibétain

Licence LLCER

Parcours Tempo 2023-2024



Brochure non contractuelle, mise à jour juin 2023

Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée

## Table des matières

Présentation générale	3
Le tibétain	3
Son enseignement à l'Inalco	4
L'équipe enseignante	5
Informations pratiques	8
Lieu d'enseignement	8
Inscription pédagogique (IP)	8
Choix des enseignements :	8
Inscription pédagogique :	9
Secrétariat pédagogique	9
Autres liens utiles	10
Calendrier universitaire et dates à retenir	11
Réunions et stages de rentrée :	11
Emploi du temps	11
Présentation du cursus	12
Objectifs pédagogiques	12
Le dispositif Tempo	12
Répartition des crédits (ECTS)	14
Maquette	15
Validation	19
Lexique du relevé de notes	19
Exemple de la lettre d'admission Parcoursup	20
Notes	21

Contact : [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr)

# Présentation générale

## Le tibétain

Le tibétain, enseigné au sein du département Asie du Sud Himalaya, appartient au groupe tibétique de la famille des langues tibéto-birmanes. La zone de tibétophonie couvre un territoire d'environ 2,5 millions de km<sup>2</sup> pour sept millions de locuteurs et s'étend sur cinq pays : Chine, Inde, Népal, Bhoutan et Pakistan (avec une petite zone de tibétophonie en Birmanie). Le tibétain se subdivise en une cinquantaine de langues, elles-mêmes décomposables à leur tour en deux cents dialectes environ, pour la plupart mal connus.

Malgré son nombre de locuteurs relativement faible, la langue tibétaine connaît un rayonnement bien au-delà de ses frontières depuis la création de son alphabet au VII<sup>e</sup> siècle. Elle est en effet la langue sacrée et liturgique dans laquelle ont été traduits ou rédigés depuis plus de treize siècles, et jusqu'à nos jours encore, des textes rituels, philosophiques, exégétiques, hagiographiques, du bouddhisme ainsi que d'une religion proprement tibétaine : le « Bön ». Relevant principalement du vajrayāna, le « tantrisme bouddhique tibétain » est pratiqué, au-delà du Tibet proprement dit, au Bhoutan, au Népal, en Inde du nord (Ladakh, Zaskar, Sikkim, Darjeeling), en Mongolie et dans plusieurs républiques de la fédération de Russie (Bouriatie et Kalmoukie, entre autres). Le Tibet a également développé une grande tradition d'écriture poétique, historiographique, biographique et autobiographique, médicale, épique, pour ne citer que les principaux genres et domaines de production littéraire. La littérature contemporaine est également très vivante. En parallèle, sa population essentiellement rurale (agriculteurs et pasteurs-éleveurs) est détentrice d'une littérature orale d'une richesse encore peu explorée.

La tragédie qui a frappé le Tibet dans les années 1950, avec l'annexion par la République populaire de Chine, suivie de la Révolution culturelle, a porté un coup sévère au patrimoine culturel, architectural, médical et artistique tibétain, et provoqué l'exil en 1959 de plusieurs dizaines de milliers de Tibétains en Inde, où se sont installés le gouvernement tibétain en exil et le chef spirituel des Tibétains, le Dalaï-lama. La migration s'est pour certains poursuivie en Occident, où de nombreux centres bouddhiques se sont implantés un peu partout dans le monde occidental et asiatique, jusqu'à devenir le courant bouddhique le plus répandu de tous en Europe comme en Amérique. Le développement d'un intérêt fort pour la culture et la langue tibétaines a accompagné cette diaspora et donné au monde tibétain une grande visibilité internationale. La langue et la civilisation tibétaines (principalement le bouddhisme) sont désormais enseignées dans plusieurs dizaines d'universités dans le monde, alors qu'elles sont menacées sur leur territoire même, malgré une résilience culturelle et linguistique remarquable. De plus, la langue tibétaine a su s'adapter aux technologies de l'information et de la communication, comme en témoignent l'existence d'Unicode tibétain et de très nombreux sites internet en tibétain. Par ailleurs, la mise à disposition sur internet de milliers de textes tibétains, principalement religieux, sous forme numérisée, a permis de diffuser et de mettre à portée de tous un fonds littéraire d'une grande richesse. On note enfin, depuis environ une décennie, un accroissement de la population tibétaine réfugiée en France, notamment à Paris, et dans plusieurs quartiers (La Chapelle, Stalingrad), il n'est pas rare de croiser des Tibétains.

## Son enseignement à l'Inalco

Le tibétain est présent à l'Inalco depuis 1842, figurant ainsi parmi les premières langues enseignées, avec le turc, le persan, l'arabe, l'arménien, le grec, l'hindoustani. L'Institut a été l'une des toute premières universités du monde occidental à proposer des cours de tibétain. Le premier enseignant de tibétain s'appelle Pierre-Edouard Foucaux et son successeur, Léon Feer. En 1962, l'enseignement a connu un renouveau important avec l'arrivée en France des premiers érudits fuyant le Tibet, à la suite du Dalai-lama en 1959. Les cours de langue parlée ont alors débuté, sous la houlette de Rolf A. Stein, avec MM. Jhampa (Dakpo Rinpoche) et Ngawang Dakpa. Ont succédé à R. A. Stein, A.-M. Blondeau, H. Stoddard et, depuis 2010, F. Robin. N. Tournadre a également enseigné le tibétain dans les années 1990. Actuellement, l'équipe pédagogique compte également S. Arguillère, professeur des universités, et Tsering Wangdue, répétiteur.

L'Inalco est le seul établissement d'enseignement supérieur à proposer, dans le monde francophone, une formation diplômante en langue et civilisation tibétaines. La section Tibet offre l'un des cursus les plus complets d'Europe parmi une quinzaine d'universités où le tibétain est enseigné. De plus, Paris est devenu, dès la première moitié du XXe siècle, un centre important de la tibétologie mondiale, et compte aujourd'hui de nombreux chercheurs régulièrement invités à intervenir en cours de civilisation. Ils sont affiliés à l'IFRAE (Institut Français de Recherche sur l'Asie de l'Est, UMR 8043), à l'EPHE (Sciences historiques et philologiques ; Sciences religieuses), le CESAH (Centre d'études sud-asiatiques et himalayennes), au LACITO-CNRS, au CRCAO (Centre de Recherches sur les Civilisations d'Asie orientale, UMR 8155) et à l'EFEO. C'est pourquoi il importe que la formation universitaire continue à être de haut niveau, afin de donner aux jeunes chercheurs des fondations solides pour assurer la qualité de leurs travaux à l'avenir. Témoin de la vitalité de la recherche en tibétologie, la Société Française d'Études du Monde Tibétain (SFEMT) a été fondée en 2012 et propose régulièrement des conférences auxquelles l'Inalco est étroitement associé.

L'enseignement du tibétain aux Langues Orientales s'est développé en parallèle avec les activités des chercheurs. Actuellement, le cursus met l'accent sur la langue parlée et le monde tibétain contemporain avec lequel l'équipe enseignante et les étudiants entretiennent des relations suivies, notamment par des séjours de terrain et d'étude en zone tibétophone, au Tibet (République populaire de Chine) et en exil (Inde, Népal). La présence accrue de réfugiés tibétains en France et notamment en région parisienne, depuis 2008, rend cet ancrage dans le contemporain et la langue parlée d'autant plus vitales. Il est d'ailleurs pratiquement impossible de devenir capable d'un accès personnel aux textes en tibétain classique sans avoir longtemps bénéficié des explications orales des lettrés tibétains— enseignement nécessairement dispensé en tibétain parlé moderne. La langue parlée dite « commune » est enseignée de manière intensive dès la première année et pendant toute la durée de la licence. En deuxième année, les étudiants commencent à découvrir la grammaire et la littérature classiques. En troisième année, ils sont plongés dans le riche domaine de la littérature classique, historique et bouddhique, et s'ouvrent également à la fiction et à la poésie contemporaines. De plus, tout au long de la licence, plusieurs cours de civilisation abordent différentes facettes de la culture, de l'histoire et de la société tibétaines et plus largement, himalayennes, notamment en histoire de l'art et en géographie, qui sont partagés par le népali et le tibétain.

Enfin, l'association étudiante « Confluences Tibétaines » fédère les étudiants de tibétain de l'INALCO et s'est donné pour double but de faire partager la culture tibétaine lors d'événements culturels ou événements Inalco (films, conférences), mais également de faciliter les contacts avec réfugiés nouvellement arrivés en France, par le biais d'échanges linguistiques et d'accompagnements personnalisés bénévoles dans les administrations.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de tibétain pour le parcours Tempo. Pour les diplômés d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « Formations » du département Asie du Sud et Himalaya :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asie-sud-himalaya/formations>).

## L'équipe enseignante



**Françoise ROBIN** (ཚེ་མོ་ཉི་ཤེན་རོ་བོ་མོ།), Professeure de langue et littérature tibétaines ; responsable de la section de tibétain de l'Inalco.

Ses recherches portent principalement sur la littérature contemporaine, l'émergence d'une littérature des femmes et du féminisme, la diaspora tibétaine, les politiques chinoises au Tibet contemporain. Elles se nourrissent de plus de vingt ans de terrain au Tibet et, plus récemment, en exil.

Elle a publié avec C. Simon et Nyima Dorjee le volume 1 de *Tibétain parlé : exercices pratiques* (Presses de l'Inalco).

<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/francoise-robin>

francoise.robin@inalco.fr



**Stéphane ARGUILLERE** (ཀུའུ་རུ་ལུ་ཀླུ་མཁོ།), professeur en langue et civilisation tibétaines.

Ses travaux portent sur l'histoire des idées philosophiques et plus largement sur l'histoire des religions dans le monde tibétain. Son dernier ouvrage publié (Tülku Tsullo, *Le Manuel de la transmutation immédiate*, Le Cerf, 2016) est la traduction d'un manuel de pratique de méditation de la « Grande Complétude » (Dzogchen).

Il est le coordinateur scientifique d'un projet de recherche collectif financé par l'ANR sur l'histoire des Trésors du Nord, un courant de l'école Nyingma du bouddhisme tibétain.

<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/stephane-arguillere>

stephane.arguillere@inalco.fr



**Tsering Wangdue DICKEY TSANG** (ཚེ་རིང་དབང་འབྲུག་མཁོ།)

Né à Lhasa (Tibet), il a obtenu un diplôme d'*acharya* (équivalent de Master) en culture et langue tibétaines. Professeur de langue tibétaine pendant sept ans en Inde et enseignant de tibétain depuis trois ans à la Formation Continue à Inalco, il est répétiteur à Inalco et collabore activement à la conception du volume 2 de *Tibétain parlé : exercices pratiques* (à paraître).

tsewangdue1496@gmail.com



**Tenpa Tsering BATSANG** (འབྲུག་ཙེརིང་བཙུང་པ་ཚེ་རིང་།) (M. Phil. Bouddhologie)

Né au Tibet, il a étudié la langue tibétaine, l'histoire du Tibet, le bouddhisme indien, le bouddhisme tibétain et le sanskrit au CIHTS (Sarnath). Il a été Lecteur de langue tibétaine à l'Université de Bonn et professeur de langue tibétaine au SINI. Il est en outre rédacteur adjoint pour le *Lamrim Chenmo Project*. Co-traducteur (avec Gyurme Dorje et Davis Baltz) de [The Questions of Ratnacandra \(Ratnacandrapariprcchā\)](#) ; il est l'auteur de « Mipham on the concept of the Two Truths » (*Lumbini Prabha* 5, 2020, pp. 220-228) et de « Terma teaching and criticism of their sources » (*Lumbini prabha* 6, 2021, pp. 125-132). Impliqué activement dans le projet ANR sur l'histoire des Trésors du Nord, il a récemment écrit un article en tibétain sur la grande persécution des Nyingmapas lors de l'invasion des Mongols Dzungars en 1717-1718.

tenpatsering.batsang@inalco.fr



**Rémi CHAIX**

Il a étudié le tibétain et l'histoire, à l'Inalco et à la IV<sup>e</sup> section de l'EPHE. Ses recherches portent sur l'histoire du Kham (Tibet oriental) du 17<sup>e</sup> siècle au début du 20<sup>e</sup> siècle, et plus particulièrement sur l'histoire économique de l'ancien royaume de Dergé. Par ailleurs, il réalise des bases de données géographiques et des cartes historiques en rapport avec le monde tibétain.

remi.chaix@inalco.fr



**Xenia DE HEERING**

Docteure en sociologie [<http://cecmc.ehess.fr/index.php?2460>], elle a soutenu en 2020 une thèse en sociologie à l'Ecole des hautes études en sciences sociales (EHESS), consacrée aux réceptions d'un témoignage historique sans précédent sur les années 1950 dans l'est du Tibet. Elle intervient notamment dans le cours d'histoire du Tibet.

heering@ehess.fr



**Pema Payang GURUTSANG** (པེ་པམ་པམ་པམ་གུར་ཙུང་མ་གུར་ཙུང་།)

Née au Tibet, elle a obtenu son doctorat axé sur la coproduction conditionnée à la Central University of Higher Tibetan Studies (CUTS), en Inde. Elle est également titulaire d'une maîtrise en « Library and Information Sciences » et d'un diplôme d'Acharya (maîtrise ès arts) en philosophie bouddhique. Elle a travaillé dans différentes sections de la bibliothèque Shantarakshita de la CUTS, connue pour avoir les meilleures collections de littérature bouddhique et tibétologique en Inde. Elle est également instructrice de yoga certifiée par la Yoga Alliance.

payanggurutsang@gmail.com



**Lara MACONI**

Tibétologue et sinologue, Lara Maconi (PhD) est spécialiste de littérature et d'histoire intellectuelle sino-tibétaines modernes et contemporaines. Elle a obtenu diverses bourses de recherche internationales. Elle enseigne à l'Inalco depuis plusieurs années et codirige le programme de recherche « Pratiques translinguistiques : du rôle social de la traduction en Asie orientale à l'époque moderne » au sein du CRAO.

lara.maconi@inalco.fr / lara.maconi@college-de-france.fr



**Kunsang NAMGYAL-LAMA**

Historienne de l'art, formée à l'Inalco et à Paris IV-Sorbonne, elle a obtenu un doctorat sur les *tsha tsha* du monde tibétain (2013). Elle s'intéresse particulièrement à la statuaire et à la peinture bouddhiques (iconographies et styles), ainsi qu'aux rituels et aux techniques de production de ces supports dans leurs contextes historiques et anthropologiques au Tibet et au Népal. Elle enseigne l'histoire de l'art du Tibet, du Népal et de l'Inde.

kunsang.namgyallama@inalco.fr



**Nicola SCHNEIDER (Dr.)**

Ethnologue et tibétologue de formation, elle a fait une thèse sur *Le renoncement au féminin. Couvents et nonnes dans le bouddhisme tibétain*, publiée en 2013. Après avoir travaillé dans plusieurs projets financés par le CNRS, Nicola Schneider a enseigné pendant trois années à l'université de Bonn. Elle intervient dans les cours *Culture et société du monde tibétain* et dans le parcours *Genre et religion* à l'Inalco.

nicola.schneider@inalco.fr



**Nicolas SIHLÉ**

Ethnologue, chercheur au **CESAH (Centre d'études sud-asiatiques et himalayennes, CNRS)**. Son livre *Rituels bouddhiques de pouvoir et de violence : la figure du tantriste* (2013) étudie les tantristes, religieux non monastiques tibétains spécialisés dans les rituels tantriques. Travail de recherche actuel : communautés de tantristes du nord-est du Tibet ; travail collaboratif en anthropologie comparative du bouddhisme (don, ritualités bouddhiques...).

nicolas.sihle@cnsr.fr



**Camille SIMON (དབང་མོ་སྐུ་)**

Maîtresse de conférences en linguistique à l'université de Picardie Jules Verne, rattachée au LACITO (CNRS), elle enseigne le tibétain à l'Inalco depuis 2013. Ses recherches portent sur la description des langues tibétiques et turciques et sur le contact de langues au Tibet.

Elle a publié avec F. Robin et Nyima Dorjee le volume 1 de *Tibétain parlé : exercices pratiques* (Presses de l'Inalco).

camille.simon@u-picardie.fr



**Yungdrung Tsering (ཡུང་རྒྱུང་ཚེ་རིང་།)**

Originaire du Gyalrong (Tibet oriental), Yungdrung Tsering est une jeune chercheuse au CELLF 19-21 du CNRS, doctorante en littérature française à Sorbonne Université. Sa thèse de doctorat porte sur l'écrivain Romain Rolland (1866-1944). Yungdrung Tsering est aussi traductrice littéraire (chinois-français, tibétain-français) et poétesse. Son projet récent est intitulé « Voyageurs du Gyalrong à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup> siècle ».

yungdrung.tsering@inalco.fr

## ENSEIGNANTE RESPONSABLE TEMPO TIBETAIN :

[Contacter](mailto:francoise.robin@inalco.fr) Françoise Robin, [francoise.robin@inalco.fr](mailto:francoise.robin@inalco.fr)

## Informations pratiques

### Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)  
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris  
Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.  
<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

## Inscription pédagogique (IP)

### Choix des enseignements :

- **L'enseignant de langue** référent indique les cours<sup>1</sup> que doit obligatoirement choisir l'étudiant dans l'UE1 ;
- **Le secrétariat pédagogique [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) indique les ateliers de français (Français 1 / Grammaire investigation en français) que doit suivre l'étudiant dans l'UE1 et l'UE 4** – en fonction des résultats qu'il a obtenu aux tests de positionnement en début d'année ;
- **Le secrétariat pédagogique [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) indique les ateliers d'anglais que doit suivre l'étudiant dans l'UE 4** – en fonction des résultats qu'il a obtenu aux tests de positionnement en début d'année ;
- **Le secrétariat pédagogique [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) indique à l'étudiant l'atelier « L1PA02f Anatomie d'une langue et d'une culture » (inscription d'office à un créneau horaire) qui lui a été attribué.**  
Dans l'UE4, l'étudiant doit suivre un atelier obligatoire au minimum, puis peut choisir un ou plusieurs autres ateliers de cette UE.
- **Tutorat:** Les horaires de tutorat du Module de soutien personnalisé L1PA05 sont disponibles auprès de votre département de spécialité, ainsi que sur l'Hyperplanning (=planning en ligne) de l'Inalco en sélectionnant l'onglet « Matières » et en indiquant « tutorat » dans la barre de recherche.  
**Pour rappel : Le tutorat fait partie du Module de soutien personnalisé L1PA05 et l'inscription est obligatoire pour les étudiants en Tempo.**  
Nota : certains cours/ateliers peuvent être programmés en fin de journée.  
*Certains tutorats peuvent être programmés le samedi.*

---

<sup>1</sup> il n'est pas possible de choisir le chinois en langue 2 Tempo

## Inscription pédagogique :

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne (Ipweb) une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

## Secrétariat pédagogique

Le **secrétariat pédagogique Tempo** [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

### Votre inscription pédagogique en 4 étapes

#### 1 - Inscription pédagogique :

- Faites votre inscription pédagogique en ligne sur Ipweb pour toutes les UE avant le **18 septembre 2023**. Avant de procéder à cette inscription, lisez attentivement les brochures.
- Précision : à ce stade, vous ne verrez pas le détail des UE 1 et UE4 qui comportent des choix complémentaires, qui seront complétés ultérieurement.
- Une fois l'inscription terminée, envoyez votre contrat pédagogique par courriel au **secrétariat pédagogique** [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr).

#### 2 - Choix en UE1 :

Dès la rentrée, prenez contact avec Mme Françoise ROBIN [francoise.robin@inalco.fr](mailto:francoise.robin@inalco.fr), l'enseignante responsable de Tempo tibétain, afin de déterminer les choix à faire en UE1. L'enseignante indiquera elle-même au secrétariat pédagogique de Tempo, les cours dans lesquels vous devez être inscrit.

#### 3 - Français / Anglais

- Dès la rentrée, vous devez passer les tests de positionnement de français et d'anglais. Une convocation par email vous sera envoyée en septembre pour passer ces tests en ligne sur la plateforme Moodle. **Ces tests sont obligatoires**. Vous aurez directement accès à vos résultats sur Moodle,
- Vous serez contacté par courriel par [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) qui vous indiquera l'atelier de français et/ou d'anglais, qui vous est attribué (inscription d'office à un créneau horaire en fonction de votre niveau).
- Attention : Vous ne pourrez pas changer de groupe d'anglais ni de français (ce qui implique que vous aurez à organiser votre emploi du temps en fonction de ces impératifs).

#### 4 - Contrat pédagogique et emploi du temps :

Vous serez contacté par courriel par le secrétariat pédagogique [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr) pour finaliser votre contrat pédagogique avec le choix des cours des UE1 et UE4.

- UE1 : les choix qui ont été convenus avec l'enseignante responsable pour l'UE1 de langue.
- UE4 : l'atelier de français et/ou d'anglais dans lequel vous êtes inscrit en fonction de vos résultats au test de positionnement (UE4) et inscription d'office à l'atelier L1PA02F « Anatomie d'une langue et d'une culture » . Il ne sera pas possible de changer de groupe. Si vous n'avez

pas passé les tests dans le délai indiqué, votre inscription ne sera pas complète et votre Module de soutien personnalisé L1PA05 ne pourra pas être validé (=NVAL) en fin de semestre.

Rappel :

Vous devez impérativement avoir fait votre inscription pédagogique Ipweb, et activé votre compte numérique étudiant pour pouvoir accéder à la plateforme Moodle.

### Choix de groupes pour le tutorat et finalisation de votre emploi du temps

#### Tutorat :

Vous avez à vous renseigner auprès de Mme Françoise ROBIN [francoise.robin@inalco.fr](mailto:francoise.robin@inalco.fr) ou auprès de votre secrétariat pédagogique de langue : [secretariat.asu@inalco.fr](mailto:secretariat.asu@inalco.fr), et à consulter les plannings en ligne, pour avoir connaissance des horaires de tutorat du Module de soutien personnalisé L1PA05, et à vous y inscrire.

**Nota** : certains cours / ateliers peuvent être programmés en fin de journée. Certains tutorats peuvent être programmés le samedi.

#### Contrat pédagogique

Votre contrat pédagogique indique « **version 201** » ce qui signifie que vous êtes inscrit en parcours Tempo (AM20)

## Autres liens utiles

- Brochures pédagogiques du département Asie du Sud et Himalaya : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asie-sud-himalaya/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

# Calendrier universitaire et dates à retenir

## Réunions et stages de rentrée :

Journées de rentrée : à partir du **11 septembre 2023**

Détails sur le site de l'Inalco, consulter le calendrier :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

## Emploi du temps

Établissez votre emploi du temps à l'aide des informations disponibles sur le site internet

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/emplois-temps>

Nota : à titre indicatif ci-dessous, les plages horaires réservées

- aux cours de langues et civilisation (UE1, UE2, UE3) et aux Tutorats
- aux cours et ateliers de l'UE4 Tempo

### Tempo et L1+ - Plages horaires affectées aux différents cours et ateliers

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	samedi
Matin 8h – 13h	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Tutorat
Après-midi 13h – 20h 30	Langue & civilisation Tutorat	Cours et ateliers Tempo et L1+ - Anatomie d'une langue et d'une culture - Français - Soutien en méthodologie - Atelier d'écriture - Anglais - Langue 2 Tempo	Langue & civilisation Tutorat	Langue & civilisation Tutorat	Cours et ateliers Tempo et L1+ : - Anatomie d'une langue et d'une culture - Français - Soutien en méthodologie - Atelier d'écriture - Anglais - Langue 2 Tempo	Tutorat
				Atelier culturel 17h-20h		

**NOTA :** les réunions de rentrée et les stages « outils » sont organisés avant le début des cours. Ils sont destinés à transmettre toutes les informations et à s'assurer que les étudiants disposent des outils de base pour le travail d'étudiant : techniques de prise de notes et mémorisation, aide au suivi des cours, etc. La présence est OBLIGATOIRE.

## Présentation du cursus

Le tibétain parlé enseigné de la L1 à la L3 est le tibétain « commun », basé sur le tibétain de Lhasa et parlé dans la diaspora. L'élève acquiert en trois ans des compétences en compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites de la langue commune. De plus, en L1, un cours de vocabulaire est dispensé chaque semaine, pour accompagner les quatre cours de langue et assurer la maîtrise d'un bagage lexical minimum. À partir de la L2 s'ajoute à cette formation en tibétain moderne un cursus de tibétain classique (littéraire). En plus des cours de langue, une initiation à la civilisation tibétaine est proposée, dans plusieurs disciplines (histoire, littérature, géographie, arts, ethnologie, religions).

Aucun prérequis de langue ou de civilisation n'est demandé pour entrer en 1<sup>e</sup> année.

## Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en tibétain et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue ;
- 2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société tibétaines, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur en zone tibétophone, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de tibétain ;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional asiatique, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'Inalco ou dans un autre établissement.

En matière de recherche, la formation vise à permettre la pratique de l'enquête de terrain, la collecte et l'exploitation de tout type de données et de documentation écrite ou orale en tibétain. Elle vise en outre à donner à l'étudiant les moyens méthodologiques pour traiter ses connaissances, les synthétiser, les problématiser et les intégrer dans les débats contemporains.

## Le dispositif Tempo<sup>2</sup>

Le parcours Tempo offre aux étudiants nouvellement inscrits en L1 la possibilité de moduler la durée nécessaire à l'obtention des 180 crédits de la licence et de faire leur L1 en deux ans au lieu d'un. Il leur permet en outre de bénéficier des dispositifs d'accompagnement, de formation et de soutien du parcours Tempo (direction d'études, stages « Outils », formation en français, en anglais, et en méthodologie, tutorats, etc.).

---

<sup>2</sup> Voir brochure détaillée Tempo dans laquelle se trouvent tous les descriptifs et modalités des cours et ateliers

La première année du parcours Tempo (L1.1) est conçue comme une sorte de « sas » destiné à donner à l'étudiant le temps de se familiariser avec l'environnement et les méthodes du travail universitaire, de s'adapter progressivement au rythme de progression soutenu de nos cursus, de mûrir ses choix d'orientation et de consolider son projet. Pour l'aider, l'étudiant est accompagné par un.e référent.e.

Le cursus de la **première année** (L1.1) comporte quatre UE à chaque semestre.

**L'UE1 Langue comporte :**

- une **initiation à la langue tibétaine**, ou
- un cours de **français** : « Français » ou « Grammaire investigation en français » pour les étudiants déjà locuteurs de la langue choisie,  
et
- une **initiation à une seconde langue** (au choix de l'étudiant parmi les langues offertes en cursus Tempo), ou
- un cours de **français** : « Français » ou « Grammaire investigation en français » (si non choisi en EC1 ),

**L'UE2 Enseignements de civilisation**, et

**L'UE3 Enseignements régionaux** regroupent un cours de méthodologie appliquée et l'essentiel (voire la totalité dans certains cas) des cours de civilisation de première année de L1.

**L'UE4 Parcours Tempo** regroupe l'ensemble des ateliers de formation et de soutien (commun au parcours L1+)

- **Module de personnalisation** du parcours de formation  
et
- **Module de formation**  
Stage « Outils » et  
Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture »  
et
- **Module de soutien personnalisé**  
Tutorat  
et  
Un atelier obligatoire parmi :
  - cours de français : « Français » ou « Grammaire investigation en français » ( si non choisi en EC1 )
  - atelier d'écriture plurilingue
  - soutien en méthodologie
  - anglais
  - atelier culturel(=atelier théâtre)

**Le cursus de la deuxième année Tempo** (L1.2) comporte trois UE à chaque semestre. L'UE 1 Langue rassemble tous les cours de la langue choisie communs avec le parcours classique en un an, tandis que les UE 2 et UE 3 (Enseignements de civilisation et régionaux) sont allégées, car l'essentiel des cours communs avec le parcours classique auront été validés par l'étudiant en L1.1.

#### LANGUES POUR LESQUELLES LE DISPOSITIF EST PROPOSE EN 2023-2024 :

Le parcours Tempo est proposé pour vingt-deux langues à la rentrée 2023 : amharique, arménien, bengali, chinois, filipino, grec, haoussa, hébreu, hindi, indonésien, khmer, mandingue, ourdou, persan, polonais, siamois, tamoul, tibétain, turc, vietnamien, wolof, yoruba.

#### QUI PEUT INTEGRER LES DISPOSITIFS DU PARCOURS TEMPO ?

Le parcours Tempo est ouvert à tous les nouveaux inscrits qui souhaitent faire leur L1 en deux ans. Il est prioritairement accessible aux étudiants qui ont été admis avec un aménagement sur Parcoursup (catégorie « oui si » AM20).

Jusqu'à deux semaines après le début des cours, un étudiant inscrit en L1 classique (cursus en un an) ou en parcours L1<sup>+</sup> a la possibilité d'intégrer le parcours Tempo.

### Répartition des crédits (ECTS)

Répartition des crédits	Sem 1.1	Sem 2.1	Sem 1.2	Sem 2.2	L1
UE1 Enseignements de langue	4	4	10	10	28
UE2 Enseignements de civilisation UE3 Enseignements régionaux	6	6	5	5	22
<b>UE4</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10</b>
TOTAL ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	60 ECTS

## Maquette

<b>Licence 1 - Année 1</b>	<b>30 ECTS</b>
<b>Semestre 1.1 Tibétain</b>	<b>15</b>
<b>UE1 - Enseignements de langue</b>	<b>4</b>
TIBA001a : Initiation au tibétain 1 <i>ou</i> L1PA03b Français 1 <i>ou</i> L1PA03f Grammaire investigation en français 1	
<b>Et un cours au choix parmi :</b> Initiation à une seconde langue 1 <i>ou</i> ASUA130d : Outils pour l'apprentissage des langues d'ASUH <i>ou</i> L1PA03b Français 1 ( <i>si non déjà choisi en EC1</i> ) <i>ou</i> L1PA03f Grammaire investigation en Français 1 ( <i>si non déjà choisi en EC1</i> )	
<b>UE2 + UE3</b>	<b>6</b>
<b>UE2 - Enseignements de civilisation</b>	<b>4</b>
ASUA120d : Histoire du Tibet 1 (des origines au XIIIème siècle) ASUA120e : Bouddhisme 1	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>	<b>2</b>
ASUA130a : Méthodologie des sciences sociales 1 : histoire et géographie de l'ASUH	
<b>UE4 - L1PLUSA</b>	<b>5</b>
<b>L1PA01 Module de personnalisation du parcours</b> (Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)	
<b>L1PA04 Module de formation (2 ateliers obligatoires)</b>  - L1PA02a Stage « Outils 1 » (stage de rentrée) <i>et</i> - L1PA02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 1 »	

<b>Licence 1 - Année 1</b>	<b>30 ECTS</b>
<p><b>L1PA05 Module de soutien personnalisé</b></p> <p>L1PA03a Tutorat / Aide aux devoirs (<i>en langue et / ou civilisation</i>) : <b>Obligatoire</b> et</p> <p>L1PA05x choix d'atelier : au minimum, un atelier <u>obligatoire</u> parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L1PA03b Français 1 (<i>si non déjà choisi en EC1</i>)</li> <li>L1PA03f Grammaire investigation en Français 1 (<i>si non déjà en EC1</i>)</li> <li>L1PA03e Soutien en méthodologie 1</li> <li>L1PA03x Atelier d'écriture 1 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ L1PA03h Écriture plurilingue 1</li> </ul> </li> <li>L1PA03c Anglais 1</li> <li>L1PA03d Atelier culturel 1 (=atelier théâtre)</li> </ul>	

<b>Semestre 2.1 Tibétain</b>	<b>15</b>
<b>UE1 - Enseignements de langue</b>	<b>4</b>
<p>TIBB001a : Initiation au tibétain 2 <i>ou</i></p> <p>L1PB03b Français 2 <i>ou</i></p> <p>L1PB03f Grammaire investigation en Français 2</p> <p style="text-align: center;"><b>Et un cours au choix parmi :</b></p> <p>Initiation à une seconde langue 2 (<i>parmi les initiations Tempo</i>) <i>ou</i></p> <p>ASUB130b : Initiation au sanskrit (<i>parmi les initiations proposées dans Tempo</i>) <i>ou</i></p> <p>L1PB03b Français 2 (<i>si pas déjà choisi en EC1</i>) <i>ou</i></p> <p>L1PB03f Grammaire investigation en français 2 (<i>si pas déjà choisi en EC1</i>)</p>	
<b>UE2 + UE3</b>	<b>6</b>
<b>UE2 - Enseignements de civilisation</b>	<b>4</b>
ASUB120c : Histoire du Tibet 2 (XIV <sup>ème</sup> -XVIII <sup>ème</sup> siècle)	
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>	<b>2</b>
ASUB130a : Méthodologie des sciences sociales 2 : sociologie et anthropologie de l'ASUH	

UE4 - L1PLUSB	5
<p><b>L1PB01 Module de personnalisation du parcours</b> (Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)</p>	
<p><b>L1PB04 Module de formation</b> Deux ateliers obligatoires : (suite du 1<sup>e</sup> semestre) - L1PB02a Stage « Outils 2 » et - L1PB02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 2 »</p>	
<p><b>L1PB05 Module de soutien personnalisé</b> L1PB05x choix d'atelier : au minimum un atelier obligatoire parmi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L1PB03b Français 2 (si non choisi en EC1)</li> <li>L1PB03f Grammaire investigation en Français 2 (si non choisi en EC1)</li> <li>L1PB03x Atelier d'écriture 2 <ul style="list-style-type: none"> <li>○ L1PB03h Écriture plurilingue 2</li> </ul> </li> <li>L1PB03c Soutien en méthodologie 2</li> <li>L1PB02e Anglais 2</li> <li>L1PB03d Atelier culturel 2 (atelier théâtre)</li> </ul> <p>Et <i>obligatoire</i> : L1PB03a Tutorat / Aide aux devoirs (en langue et / ou civilisation)</p>	

<b>Licence 1 - Année 2</b>		<b>30 ECTS</b>
<b>Semestre 1.2 Tibétain</b>		<b>15</b>
<b>UE1 - Enseignements de langue</b>		<b>10</b>
TIBA110a : Compréhension orale du tibétain 1 TIBA110b : Expression orale en tibétain 1 TIBA110c : Compréhension écrite du tibétain 1 TIBA110d : Expression écrite du tibétain 1 TIBA110e : Vocabulaire du tibétain 1		
<b>UE2 + UE3</b>		<b>5</b>
<b>UE2 - Enseignements de civilisation</b>		<b>3</b>
ASUA120b : Introduction à la géographie de l'Asie du Sud et de l'Himalaya		
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>2</b>
<b>Un cours à choisir parmi :</b>		
ASUA130b : Introduction aux littératures d'ASUH ASUA130c : Eléments de culture sanskrite ASUA130d : Outils pour l'apprentissage des langues d'ASUH		

<b>Semestre 2.2 Tibétain</b>		<b>15</b>
<b>UE1 - Enseignements de langue</b>		<b>10</b>
TIBB110a : Compréhension orale du tibétain 2 TIBB110b : Expression orale en tibétain 2 TIBB110c : Compréhension écrite du tibétain 2 TIBB110d : Expression écrite du tibétain 2 TIBB110e : Vocabulaire du tibétain 2		
<b>UE2 + UE3</b>		<b>5</b>
<b>UE2 - Enseignements de civilisation</b>		<b>3</b>
ASUB120b : Géographie du domaine himalayen ASUB120d : Bouddhisme 2		
<b>UE3 - Enseignements régionaux</b>		<b>2</b>
<b>Un cours à choisir parmi :</b>		
ASUB130b : Initiation au sanskrit ASUB130c : Economie de l'Union indienne et insertion dans l'économie mondiale ASUB130d : Littératures et arts visuels et performatifs d'ASUH		

## Validation

La participation et la progression sont prises en compte dans l'évaluation des ateliers obligatoires. Les crédits sont obtenus grâce à une validation sans note (Validé=VAL /Non validé= NVAL).

### Lexique du relevé de notes

**ABI : Absence injustifiée**

**ABJ : Absence justifiée**

**ADM : Admis**

**AJ : Ajourné**

**DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves.**

AJAC : Ajourné autorisé à continuer, sur conditions : L'étudiant ayant achevé sa première année de Tempo (=L1.1) avec un semestre non compensable peut demander au président du jury, à partir d'une moyenne de 8 sur 20 à ce semestre (et ce, sans autre critère), son passage conditionnel en deuxième année de Tempo (=T1.2). (se référer au paragraphe 3.9.1 des modalités de contrôle des connaissances). Il est alors inscrit en Tempo (=T1.2) AJAC et doit suivre et valider les enseignements de L1.1 qu'il n'avait pas validés (enseignements en dette)



ATTESTATION D'ADMISSION EN PREMIERE ANNEE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ANNEE 2022-2023

A accepté le 14 septembre 2022, dans le cadre de la phase complémentaire de la procédure Parcoursup, la proposition d'admission à "INALCO (75)

**En acceptant cette proposition, vous avez accepté de suivre le dispositif d'accompagnement suivant :** Aménagements pédagogiques.

**Type d'accompagnement proposé :** Aménagement pédagogique avec une année de formation supplémentaire

**Description :**

Les candidats classés dans la catégorie « Oui si » seront admis dans le dispositif « Tempo » de la LLCER de la langue qu'ils auront choisie.

Le dispositif Tempo offre aux étudiants la possibilité de moduler la durée nécessaire à l'obtention des 180 crédits de la licence (quatre ans au lieu de trois) et leur permet d'acquérir leurs 60 premiers crédits de L1 en deux ans au lieu d'un. Ce dispositif permet en outre aux étudiants de bénéficier des dispositifs d'accompagnement, de formation et de soutien du parcours L1+

La première année de Tempo est conçue comme une sorte de « sas » destiné à donner à l'étudiant le temps de se familiariser avec l'environnement et les méthodes du travail universitaire, de s'adapter progressivement au rythme de progression souvent soutenu de nos cursus, de mûrir ses choix d'orientation et de consolider son projet. La formation de cette première année se concentre essentiellement sur la consolidation des compétences du socle commun (français, anglais, méthodologie, etc.) et les cours de civilisation. En fonction de son profil et en accord avec l'équipe enseignante l'étudiant.e choisit deux cours de langue à chaque semestre.

L'essentiel de la formation approfondie en langue est concentré sur la seconde année du parcours Tempo.

Le parcours « L1+ » intégré dans le cursus de la première année de Tempo est composé de trois modules : un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé.

Le module de personnalisation comporte l'encadrement du projet étudiant, un bilan de compétences, les activités de la semaine de prérentrée et de la journée d'orientation.

Le module de formation comporte un stage organisé durant la semaine de prérentrée destiné à consolider les outils de base du métier d'étudiant (techniques de prise de note, techniques de mémorisation, etc.) et un atelier durant chaque semestre, destiné à développer la capacité d'analyse linguistique, la culture générale et le sens critique de l'étudiant. Des ateliers destinés à consolider les compétences en expression écrite et orale en français et en anglais sont également proposés.

Le module de soutien personnalisé est composé par l'étudiant en fonction de ses besoins propres et des exigences de la licence LLCER. Il est établi en accord avec son directeur d'études. Il peut comporter différentes formes de tutorat, une aide aux devoirs, un soutien en français ou en méthodologie, l'aide d'un mentor, des activités culturelles, etc.

Pour de plus amples informations sur ce parcours, consulter les pages dédiées sur le site de l'Inalco.

**Adresse complète:**

INALCO  
65 rue des Grands Moulins  
75000 Paris  
France

## Exemple de la lettre d'admission au parcours Tempo sur Parcoursup







Contact : [secretariat-reussite@inalco.fr](mailto:secretariat-reussite@inalco.fr)



Pour les descriptifs des cours communs à Tempo et à la première année de Licence, se référer à la brochure de Licence LLCER :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-himalaya/formations>

Pour les descriptifs détaillés des cours Tempo, se référer à la brochure du parcours Tempo